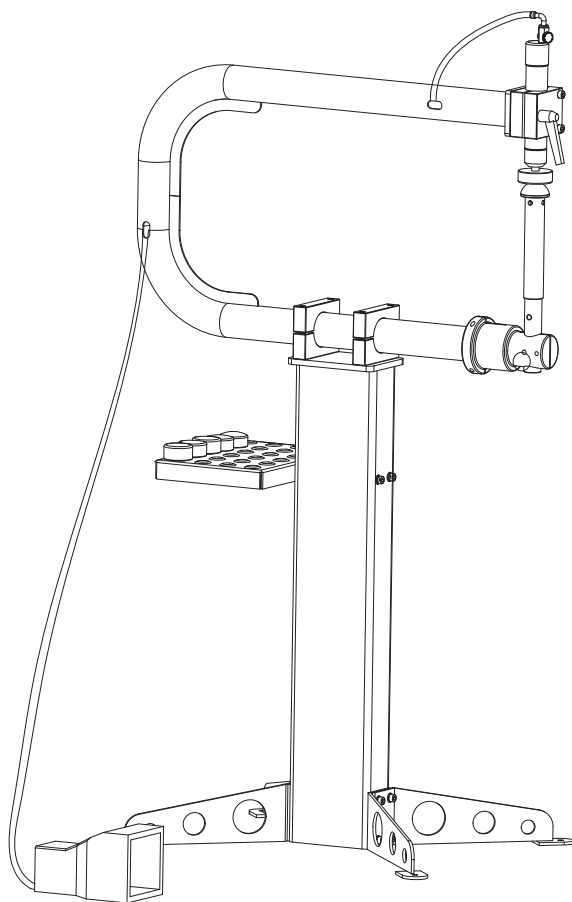
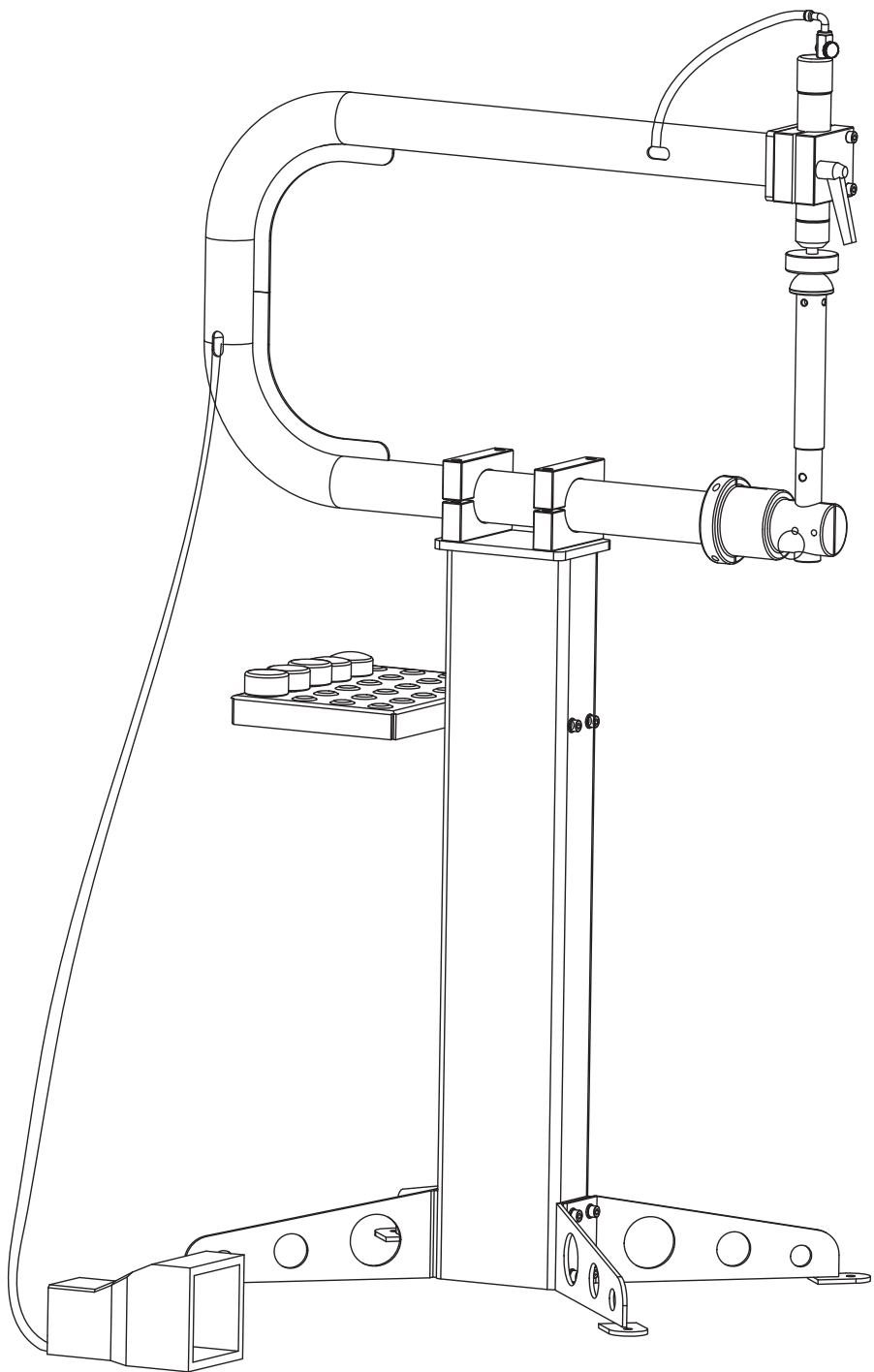


PPM-710 PRO



User Manual	Planishing Hammer	EN
Bruksanvisning	Lufthammare	SV
Bruksanvisning	Lufthammer	NO
Brugsanvisning	Lufthammer	DK
Käyttöohje	Paineilmahammas	FI



EN USER MANUAL 4

Safety information.....	4
Product information.....	4
Setup.....	6
Operation.....	6
Maintenance.....	6
Troubleshooting.....	6
Parts list.....	7
Parts diagram.....	8
CE Certification.....	9

SV BRUKSANVISNING 10

Säkerhetsinformation.....	10
Produktinformation.....	10
Installation.....	12
Användning.....	12
Underhåll.....	12
Felsök.....	12
Reservdelslista.....	13
Sprängskiss.....	14
CE-certifiering.....	15

NO BRUKERHÅNDBOK 16

Sikkerhetsinformasjon.....	16
Produktinformasjon.....	16
Oppsett.....	18
Bruk.....	18
Vedlikehold.....	18
Feilsøking.....	18
Deleliste.....	19
Delediagram.....	20
CE-sertifisering.....	21

DK BRUGERVEJLEDNING 22

Sikkerhedsoplysninger.....	22
Oplysninger om produktet.....	22
Opsætning.....	24
Betjening.....	24
Vedligeholdelse.....	24
Fejlfinding.....	24
Liste over dele.....	25
Diagram over dele.....	26
CE-certificering.....	27

FI KÄYTTÖOHJE 28

Turvallisuustiedot.....	28
Tuotetiedot.....	28
Asennus.....	30
Käyttö.....	30
Huolto.....	30
Vianmääritys.....	30
Osaluettelo.....	31
Osien kaavio.....	32
CE-sertifiointi.....	33



⚠ WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided!
Failure to follow all instructions may result in serious injury or even death!
Save this manual for future reference!

SAFETY INFORMATION

PROTECTIVE EQUIPMENT

- ▲ Wear approved safety glasses.
- ▲ Wear appropriate non-slip footwear.
- ▲ Use respiratory protection where required.
- ▲ Wear hearing protection if noise exceeds 85 dba.
- ▲ Do not wear gloves during machine operation when hands are near moving parts.
- ▲ Secure long hair.
- ▲ Do not wear loose clothing, jewelry, or accessories that could entangle in moving parts.

WORKPLACE SAFETY

- ▲ Keep the work area clean, well-lit, and uncluttered.
- ▲ Keep children and unauthorized persons away.
- ▲ Anchor stationary machines securely.
- ▲ Maintain level, non-slip flooring around machinery.
- ▲ Ensure ample space around the machine for safe movement and operation.
- ▲ Ensure safe access and egress routes around machines.
- ▲ Never distract the operator.
- ▲ Always seek immediate first aid for any injury.
- ▲ Be aware of fire hazards and chemical hazards associated with the materials being processed.

TOOL OPERATION SAFETY:

- ▲ Only use the tool for its designated purpose.
- ▲ Do not force the tool or exceed specified limits.
- ▲ Disconnect power before adjustments, cleaning, or servicing.
- ▲ Inspect and ensure all safety devices are properly installed and adjusted before each use.
- ▲ Start/stop button must be within operator's reach.
- ▲ All operators must know emergency stop procedures.
- ▲ Remove all keys, wrenches, and tools before starting the machine.
- ▲ Always use sharp and clean cutting tools
- ▲ Stop the machine before measuring, cleaning, or adjusting.
- ▲ Wait for complete stop before removing cuttings.
- ▲ Keep hands away from cutting heads and moving

parts.

- ▲ Avoid awkward hand positions that could cause slips into moving parts.
- ▲ Do not handle sharp cuttings by hand; use proper tools to clear material.

MAINTENANCE AND SERVICING SAFETY:

- ▲ Always use proper procedures during servicing or cleaning.
- ▲ Return all portable tools to storage after use.
- ▲ Clean all tools and machines thoroughly after use.
- ▲ Do not use compressed air for cleaning.

INTENDED USE

- **Do not** attempt to process any other material!
- **Do not** modify this tool!
- **Do not** exceed specified capacity!

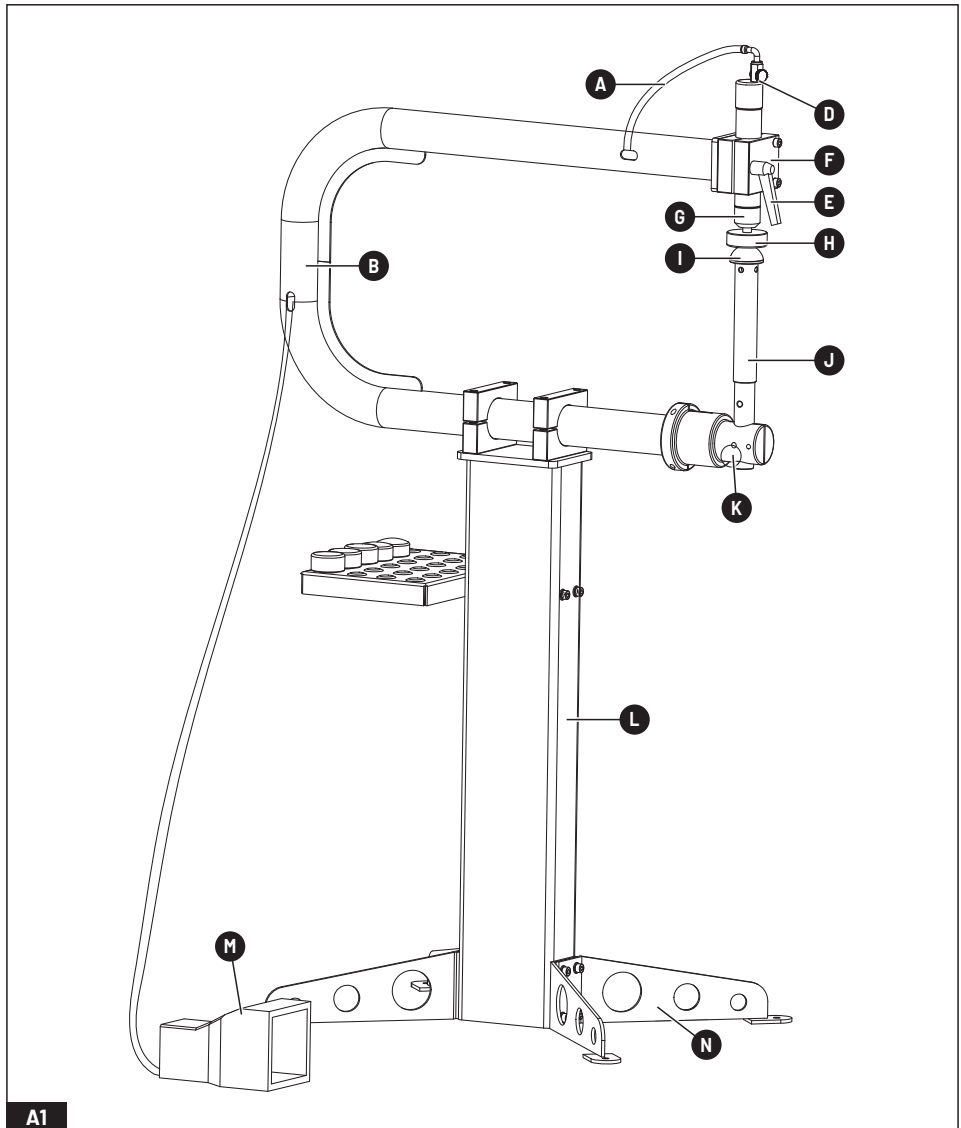
PRODUCT INFORMATION

SPECIFICATIONS

SKU:.....	571012
Model:.....	PPM-710 PRO
Speed:.....	1800-4600 BPM
Air Pressure:.....	3.5-7 Bar (50-100 PSI)
Air Flow:.....	113L / min
Anvil Sizes:.....	1", 2", 3", 6.25", 14.5", 36"
Throat Depth:.....	710mm (28")
Cap. mild steel:.....	1.5mm

OVERVIEW

- Refer to the following figures and descriptions to become familiar with the basic controls and components of this machine. Understanding these items and how they work will help you understand the rest of the manual and minimize your risk of injury when operating this machine. **(A1)**



- | | | | |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| A. Air hose | E. Handle | I. Anvil | M. Switch assembly |
| B. C-Frame | F. Clamp block | J. Adjustable pole | N. Leg |
| C. Air fitting | G. Air hammer | K. Pin | |
| D. Air regulator | H. Hammer head | L. Stand | |

SETUP

UNPACKING

- Carefully remove the product from its packaging.
- Check that all components listed in the package contents are included and undamaged.
- If any parts are missing or damaged, do not use the product. Contact the retailer or customer support.
- **Note:** keep the packaging materials in case the product needs to be transported or returned.

CLEANING

- Bare metal surfaces are coated with a rust preventative. Remove the coating using a solvent cleaner or a citrus based degreaser.
- **Important:** avoid chlorine based solvents as they will damage painted surfaces.

ASSEMBLY

MOUNTING THE C-FRAME

- Mount the C-Frame to the Stand using Screws (23).

MOUNTING AIR HAMMER TO C-FRAME

1. Unscrew Handle so it is out of the way of the Air Hammer when inserting it into the C-Frame.
2. Slide the Air Hammer into the C-Frame mounting hole, then tighten the handle.
3. Mount the desired size Anvil onto the Adjustable Pole, then tighten the screw.

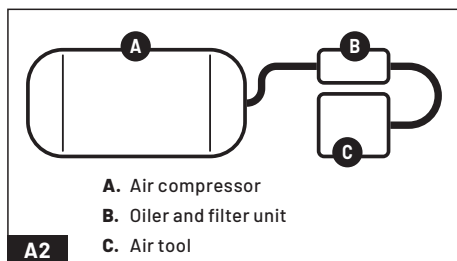
AIR CONNECTION

1. Attach an EU Standard fitting (not included) into the switch assembly inlet.
2. Attach the air hose (not included) from the air compressor to the control pedal assembly.

▲ **Caution:** do not turn on the air compressor at this time.

OILER AND FILTER UNIT (OPTIONAL)

▲ Dirt, water, and the lack of lubrication are major causes for excessive tool wear. To prevent this, we recommend you to install an oiler and filter unit (not included). Refer to (A2)



OPERATION

1. Turn on the Air Compressor and set regulator to 6 Bar (90PSI).
2. Before planishing, test the operation by pressing the control pedal down.
3. Adjust the cycle speed of the Air Hammer by turning the Regulator valve.
4. Use both hands to hold the work piece and place it between the Anvil and the Hammer Head.
5. Press down on the control pedal to start.
6. When finished, remove your foot from the control and wait for the machine to stop.
7. Turn the Air Compressor off.
8. Press down on the control pedal to purge remain air pressure.

CHANGING ANVILS

1. Unscrew screw (24). Pull out stopper pin (25), and move the adjustable pole (1) down.
2. Replace anvil with desired size onto the adjustable pole (1), replace stopper pin. Re tighten screw (24) completely.

MAINTENANCE

- After each use, wipe all components with a clean cloth to remove any dirt and grease buildup.
- To maintain tool life, always lubricate the air line by adding a few drops of pneumatic tool oil to the air line (or air inlet) before each use.
- Before each use, drain water out of the air compressor tank and condensation from the air lines.
- Store tool in a clean and dry location.

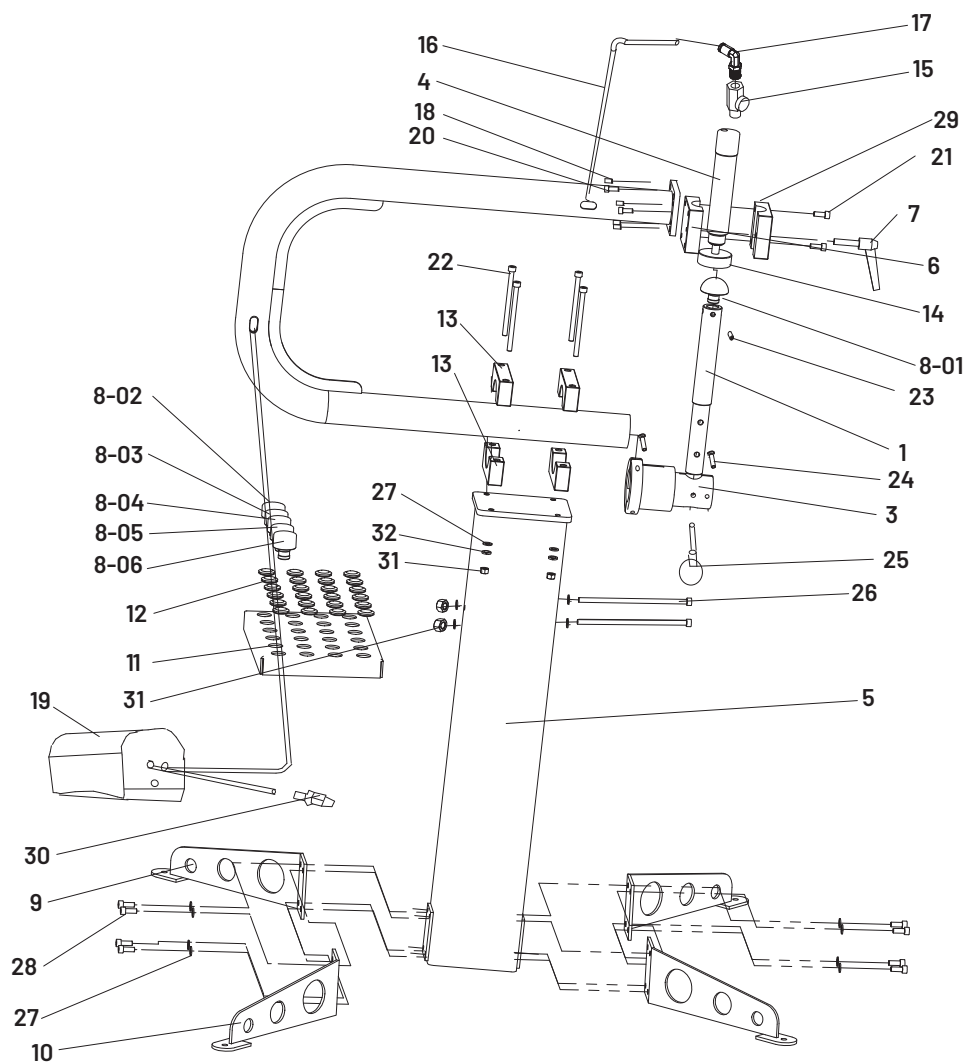
TROUBLESHOOTING

Problem:	Cause:	Solution:
Planishing Hammer does not operate when Switch pressed	No pressure in air supply.	Check air line and compressor
Planishing Hammer operates at diminished pressure	Pressure below operating pressure	Check regulator on compressor and Air Hammer

PARTS LIST

Part:	Description:	Qty:
1	Adjustable Pole	1
2	"C" Frame	1
3	Connect Block	1
4	Pneumatic Hammer	1
5	Stand	1
6	Center Clamp Block	1
7	Handle	1
8-01	1"Anvil	1
8-02	2"Anvil	1
8-03	3"Anvil	1
8-04	6.25"Anvil	1
8-05	14.5"Anvil	1
8-06	36"Anvil	1
9	Left Leg	2
10	Right Leg	2
11	Dies Rack	1
12	Rubber Ring	24
13	Clamp Block	4
14	Hammer Head	1

Part:	Description:	Qty:
15	Regulator	1
16	Air Hose	1
17	Air Fitting	1
18	Srew M8X8	4
19	Switch Assembly	1
20	Screw M8X20	4
21	Screw M8X40	2
22	Screw M8X120	4
23	Screw M8X8	4
24	Screw M8X25	2
25	Pin	1
26	Screw M8X180	2
27	Washer 8mm	16
28	Screw M8X20	8
29	Clamp Block	1
30	Quick Connector (male)	1
31	Nut M8	6
32	Spring Washer 8mm	4



EU DECLARATION OF CONFORMITY

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Planishing Hammer PRO 700mm
Type designation: PMC1090109
Item number: 571012

fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN 741:2000+A1:2010 EN ISO 12100:2010

Notified body: Honton compliance laboratories (Shenzhen) Co., Ltd
Certificate number: HT25DC-0612175

This product was CE marked year: 2025

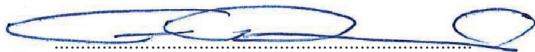
Person authorized to compile the technical file:

Name: Lars Edwardsson
Address: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige

Date: 17/06/2025



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing Manager, Private Labels

SV BRUKSANVISNING



⚠ VARNING!

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer! Underlåtenhet att följa alla anvisningar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall!

Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk!

SÄKERHETSINFORMATION

SKYDDSUSTRUSTNING

- ▲ Använd godkända skyddsglasögon.
- ▲ Använd lämpliga, halkfria skor.
- ▲ Använd andningsskydd där det behövs.
- ▲ Använd hörselskydd om bullernivån överstiger 85 dba.
- ▲ Använd inte handskar i närheten av rörliga delar.
- ▲ Sätt upp långt hår.
- ▲ Bär inte löst sittande kläder, smycken eller accessoarer som kan fastna i rörliga delar.

SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- ▲ Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.
- ▲ Håll barn och obehöriga personer borta.
- ▲ Förankra stationära maskiner ordentligt.
- ▲ Se till att golvet runt maskinerna är plant och halkfritt.
- ▲ Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt maskinen för säker förflyttning och drift.
- ▲ Se till att det finns säkra tillträdes- och utrymningsvägar runt maskinerna.
- ▲ Distrahera aldrig operatören.
- ▲ Sök alltid omedelbar första hjälpen vid eventuella skador.
- ▲ Var medveten om brandrisker och kemiska faror som är förknippade med de material som bearbetas.

SÄKER ANVÄNDNING AV VERKTYGET:

- ▲ Använd endast verktyget för avsett ändamål.
- ▲ Tvinga inte verktyget och överskrid inte angivna gränser.
- ▲ Koppla bort strömmen före justering, rengöring eller service.
- ▲ Kontrollera och säkerställ att alla säkerhetsanordningar är korrekt installerade och justerade före varje användning.
- ▲ Start-/stoppknappen måste vara inom räckhåll för operatören.
- ▲ Alla operatörer måste känna till nödstoppprocedurerna.
- ▲ Ta bort alla nycklar, skiftnycklar och verktyg innan maskinen startas.

- ▲ Använd alltid vassa och rena skärverktyg
- ▲ Stanna maskinen innan du mäter, rengör eller justerar.
- ▲ Vänta tills maskinen har stannat helt innan du tar bort skärverkarna.
- ▲ Håll händerna borta från skärhuvuden och rörliga delar.
- ▲ Undvik obehäva handpositioner som kan orsaka att du halkar in i rörliga delar.
- ▲ Hantera inte vassa skärdelar med händerna; använd lämpliga verktyg för att ta bort material.

SÄKERHET VID UNDERHÅLL OCH SERVICE:

- ▲ Följ alltid korrekta procedurer vid service eller rengöring.
- ▲ Lägg tillbaka alla bärbara verktyg på sin plats efter användning.
- ▲ Rengör alla verktyg och maskiner noggrant efter användning.
- ▲ Använd inte tryckluft för rengöring.

AVSEDD ANVÄNDNING

- **Försök inte** bearbeta något annat material!
- **Modifiera inte** verktyget!
- **Överskrid inte** angiven kapacitet!

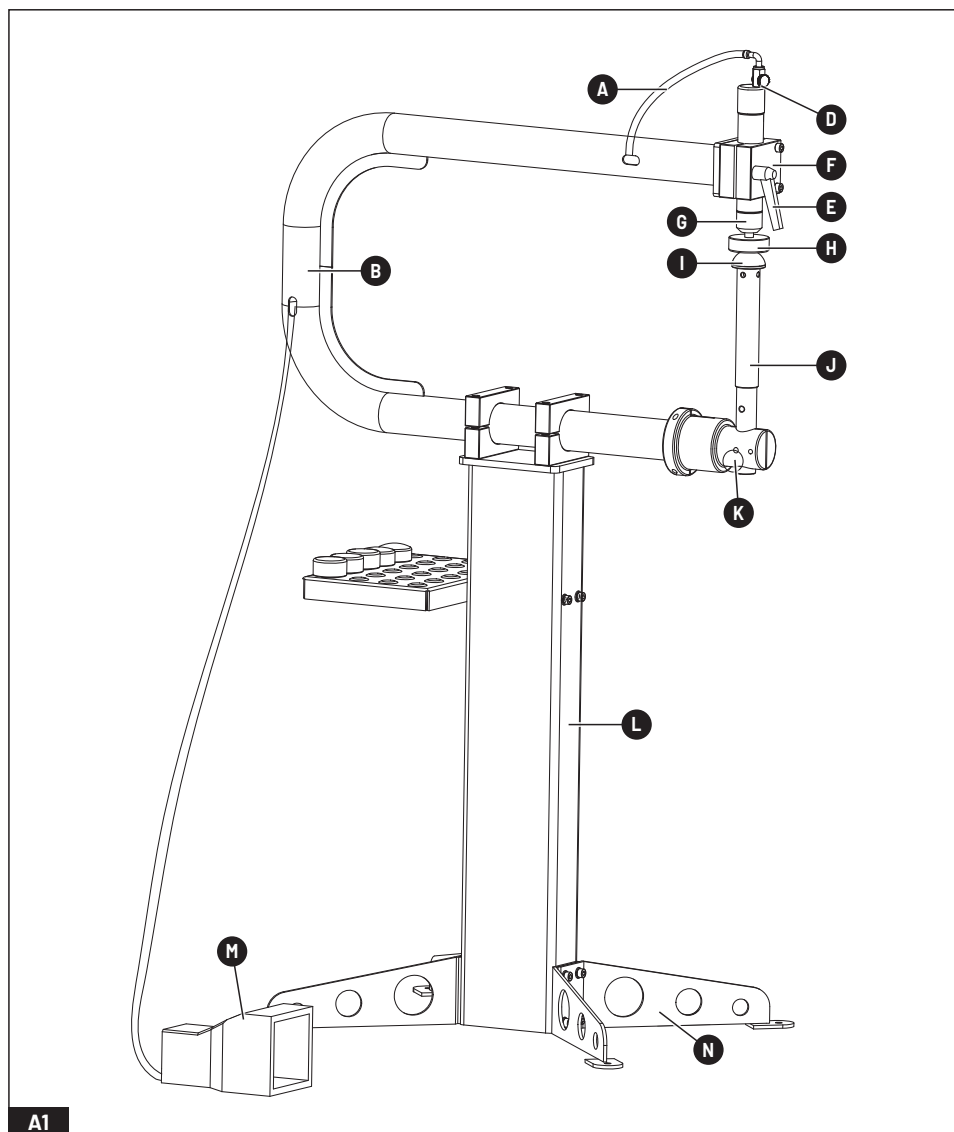
PRODUKTINFORMATION

SPECIFIKATIONER

SKU:	571012
Modell:	PPM-710 PRO
Hastighet:	1800-4600 BPM
Lufttryck:	3.5-7 bar (50-100 PSI)
Luftflöde:	113 l/min
Städstorlekar:	1", 2", 3", 6,25", 14,5", 36"
Halsdjup:	710 mm (28")
Kapacitet mjukt stål:	1.5mm

ÖVERSIKT

- Se följande figurer och beskrivningar för att bekanta dig med de grundläggande reglagen och komponenterna på denna maskin. Att förstå dessa delar och hur de fungerar hjälper dig att förstå resten av manualen och minimera risken för skador när du använder maskinen. **(A1)**



A1

- | | | | |
|--------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| A. Luftslang | E. Handtag | I. Ambolt | M. Omkopplingsenhet |
| B. C-ram | F. Klämblock | J. Justerbar stång | N. Ben |
| C. Luftanslutning | G. Lufttryckhammare | K. Stift | |
| D. Luftregulator | H. Hammare | L. Stativ | |

INSTALLATION

UPPACKNING

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Kontrollera att alla delar finns med och är oskadade.
- Om någon del saknas eller är skadad ska du inte använda produkten. Kontakta återförsäljaren eller kundtjänst.
- Obs: Spara förpackningsmaterialet om produkten behöver transporteras eller returneras.

RENGÖRING

- Metallytor är belagda med ett rostskyddsmedel. Avlägsna beläggningen med ett lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel eller ett citrusbaserat avfettningsmedel.
- Viktigt: undvik klorbaserade lösningsmedel eftersom de skadar lackade ytor.

MONTERING

MONTERING AV C-RAMEN

- Montera C-ramen på stativet med skruvarna (23).

MONTERA LUFTKLUBBAN PÅ C-RAMEN

1. Skruva loss handtaget så att det inte är i vägen för lufthammaren när du sätter in den i C-ramen.
2. Skjut in lufthammaren i monteringshållet på C-ramen och dra sedan åt handtaget.
3. Montera önskad storlek på städet på den justerbara stängan och dra åt skruven.

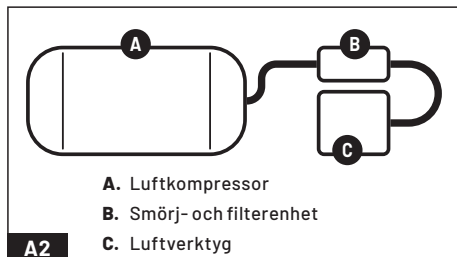
LUFTANSLUTNING

1. Anslut en EU-standardkoppling (ingår ej) till inloppet på strömbrytaren.
2. Anslut luftslangen (ingår ej) från luftkompressorn till kontrollpedalenheten.

▲ Varning: slå inte på luftkompressorn ännu.

SMÖRJARE OCH FILTER (TILLVAL)

- ▲ Smuts, vatten och bristande smörjning är de vanligaste orsakerna till överdriven slitage på verktyget. För att förhindra detta rekommenderar vi att du installerar en oljesmörjare och filter (ingår ej). Se (A2)



ANVÄNDNING

1. Slå på luftkompressorn och ställ in regulatören på 6 bar (90 PSI).
2. Innan du börjar planera, testa funktionen genom att trycka ner kontrollpedalen.
3. Justera lufthammarens cykelhastighet genom att vrida på regulatorventilen.
4. Håll arbetsstycket med båda händerna och placera det mellan städet och hammarhuvudet.
5. Tryck ner kontrollpedalen för att starta.
6. När du är klar, ta bort foten från kontrollen och vänta tills maskinen stannar.
7. Stäng av luftkompressorn.
8. Tryck ner kontrollpedalen för att tömma kvarvarande lufttryck.

BYTA STÄD

1. Skruva loss skruven (24). Dra ut stoppstiftet (25) och flytta den justerbara stängan (1) nedåt.
2. Sätt tillbaka städet i önskad storlek på den justerbara stängan (1) och sätt tillbaka stoppstiftet. Dra åt skruven (24) ordentligt.

UNDERHÅLL

- Torka av alla komponenter med en ren trasa efter varje användning för att ta bort smuts och fett.
- För att bibehålla verktygets livslängd ska du alltid smörja luftledningen genom att tillsätta några droppar pneumatikolja till luftledningen (eller luftinloppet) före varje användning.
- Töm luftkompressortanken på vatten och kondens från luftledningarna före varje användning.
- Förvara verktyget på en ren och torr plats.

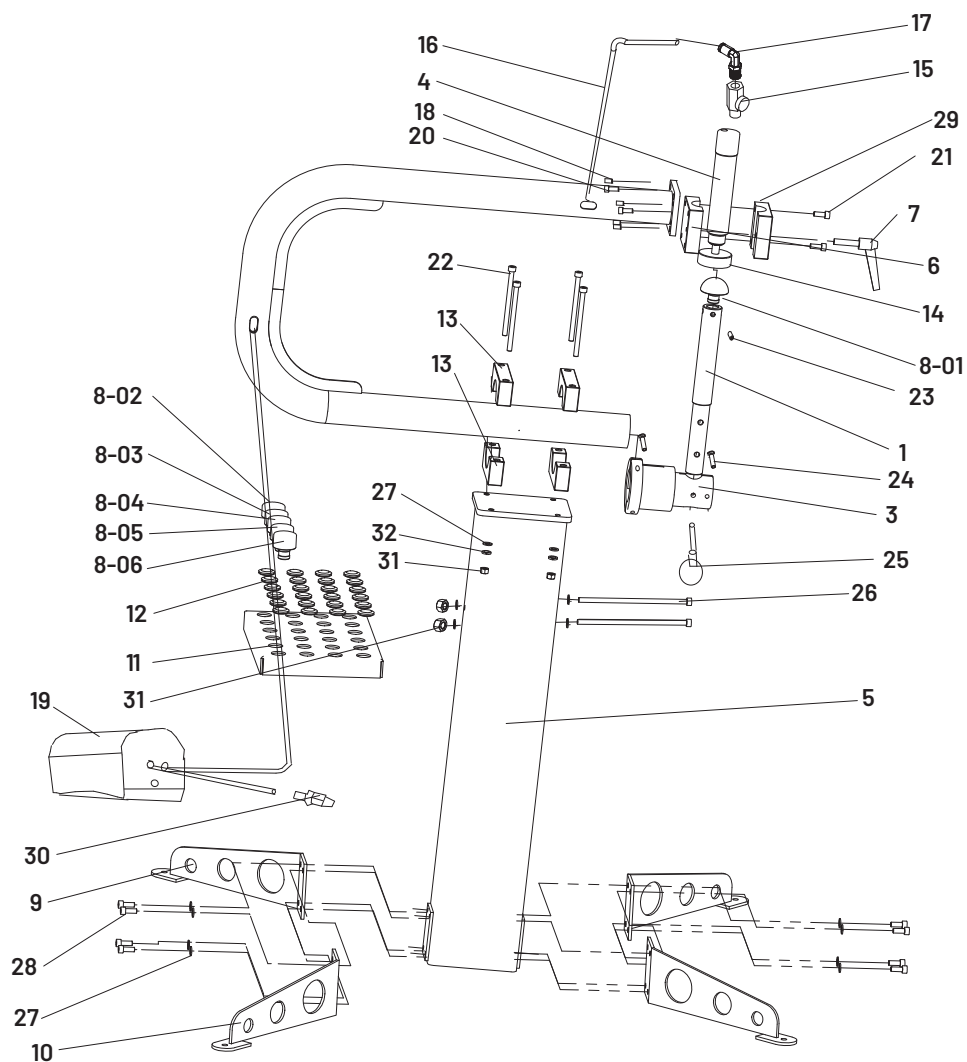
FELSÖK

Problem:	Orsak:	Lösning:
Planeringshammaren fungerar inte när Strömbrytaren är intryckt	Inget tryck i lufttillförseln.	Kontrollera luftledning och kompressor
Planishammer fungerar vid minskat tryck	Tryck är lägre än driftstrycket	Kontrollera regulatören på kompressorn och lufttillförseln Hammer

RESERVDELSLISTA

Del:	Beskrivning:	Antal:
1	Justerbar stång	1
2	"C"-ram	1
3	Anslutningsblock	1
4	Pneumatisk hammare	1
5	Stativ	1
6	Mittklämblock	1
7	Handtag	1
8-01	1" städ	1
8-02	2" städ	1
8-03	3" städ	1
8-04	6.25 tum städ	1
8-05	14.5 tum städ	1
8-06	36" Ambolt	1
9	Vänster ben	2
10	Höger ben	2
11	Stansram	1
12	Gummiring	24
13	Klämblock	4
14	Hammare	1

Del:	Beskrivning:	Antal:
15	Regulator	1
16	Luftslang	1
17	Luftkoppling	1
18	Skruv M8X8	4
19	Strömställare	1
20	Skruv M8X20	4
21	Skruv M8X40	2
22	Skruv M8X120	4
23	Skruv M8X8	4
24	Skruv M8X25	2
25	Stift	1
26	Skruv M8X180	2
27	Bricka 8mm	16
28	Skruv M8X20	8
29	Klämblock	1
30	Snabbkoppling (hane)	1
31	Mutter M8	6
32	Fjäderbricka 8 mm	4



EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL DEKLARATION

Vi, tillverkaren

Företag: Verktygsboden Erfilux AB
Adress: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Lufthammare PRO 700mm
Typbeteckning: PMC1090109
Artikelnummer: 571012

följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med 2006/42/EC (MD).

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

Standard:

EN 741:2000+A1:2010 EN ISO 12100:2010

Notified body: Honton compliance laboratories (Shenzhen) Co., Ltd
Certifikatsnummer: HT25DC-0612175

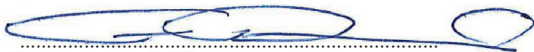
Denna produkt var CE märkt år: 2025

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson
Adress: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklaration gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige Datum: 17/06/2025



Namn: Ted Berglund
Befattning: Inköpschef, egna varumärken

NO BRUKERHÅNDBOK



⚠ ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med! Hvis du ikke følger alle instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade eller død!

Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk!

SIKKERHETSINFORMASJON

VERNEUTSTYR

- ▲ Bruk godkjente sikkerhetsbriller.
- ▲ Bruk egnet sklisikkert fottøy.
- ▲ Bruk åndedrettsvern der det er påkrevd.
- ▲ Bruk hørselsvern hvis støyen overstiger 85 dba.
- ▲ Ikke bruk hansker under bruk av maskinen når hendene er i nærheten av bevegelige deler.
- ▲ Fest langt hår.
- ▲ Ikke bruk løse klær, smykker eller tilbehør som kan vikle seg inn i bevegelige deler.

SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- ▲ Hold arbeidsområdet rent, godt opplyst og ryddig.
- ▲ Hold barn og uvedkommende borte.
- ▲ Forankre stasjonære maskiner godt.
- ▲ Sørg for et jevnt, sklisikkert gulv rundt maskinen.
- ▲ Sørg for god plass rundt maskinen for sikker bevegelse og drift.
- ▲ Sørg for trygge adkomst- og rømningsveier rundt maskinene.
- ▲ Du må aldri distrahere operatøren.
- ▲ Søk alltid øyeblikkelig førstehjelp ved eventuelle skader.
- ▲ Vær oppmerksom på brannfarer og kjemiske farer forbundet med materialene som bearbeides.

SIKKERHET VED BRUK AV VERKTØY:

- ▲ Bruk verktøyet kun til dets tiltenkte formål.
- ▲ Ikke bruk verktøyet med makt eller overskrid angitte grenser.
- ▲ Koble fra strømmen før justering, rengjøring eller service.
- ▲ Kontroller og sørg for at alle sikkerhetsanordninger er riktig installert og justert før hver bruk.
- ▲ Start-/stopppknappen må være innenfor rekkevidde for operatøren.
- ▲ Alle operatører må kjenne til nødstopp-prosedyrer.
- ▲ Fjern alle nøkler, skiftenøkler og verktøy før du starter maskinen.
- ▲ Bruk alltid skarpe og rene skjæreverktøy
- ▲ Stopp maskinen før måling, rengjøring eller justering.

- ▲ Vent til maskinen har stoppet helt før du fjerner avskjæringer.
- ▲ Hold hendene unna skjærehoveder og bevegelige deler.
- ▲ Unngå ubehagelige håndstillinger som kan føre til at du sklir inn i bevegelige deler.
- ▲ Ikke håndter skarpe avkutt med hendene; bruk egnet verktøy for å fjerne materiale.

SIKKERHET VED VEDLIKEHOLD OG SERVICE:

- ▲ Bruk alltid riktige prosedyrer under service eller rengjøring.
- ▲ Legg alle bærable verktøy tilbake på oppbevaringsstedet etter bruk.
- ▲ Rengjør alle verktøy og maskiner grundig etter bruk.
- ▲ Ikke bruk trykkluft til rengjøring.

TILTENKT BRUK

- **Ikke** forsøk ikke å bearbeide noe annet materiale!
- **Ikke** modifisere dette verktøyet!
- **Ikke** overskride spesifisert kapasitet!

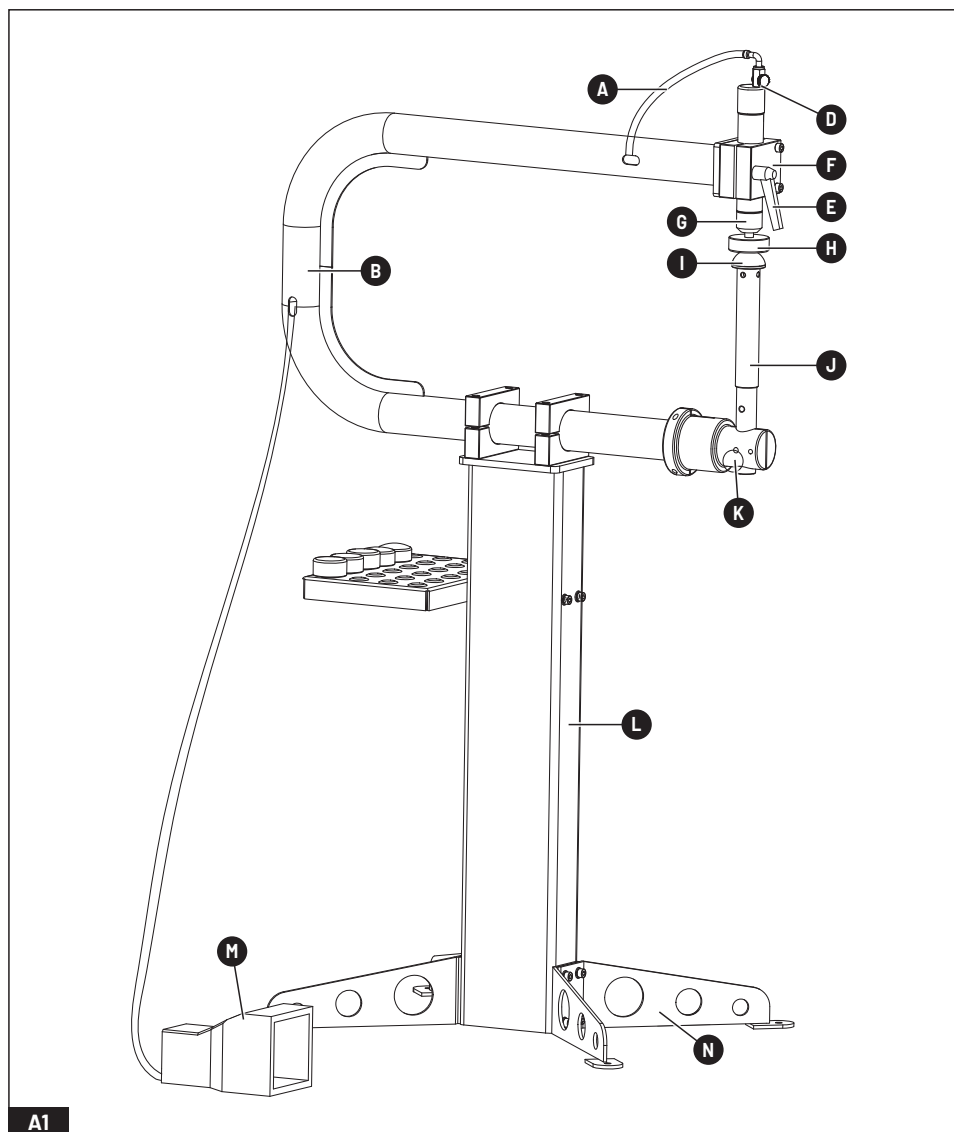
PRODUKTINFORMASJON

SPESIFIKASJONER

SKU:.....	571012
Modell:.....	PPM-710 PRO
Hastighet:.....	1800-4600 BPM
Lufttrykk:.....	3.5-7 bar (50-100 PSI)
Luftstrøm:.....	113 l/min
Amboltestørrelser:.....	1", 2", 3", 6,25", 14,5", 36"
Halsdybde:.....	710 mm (28")
Kapasitet mildt stål:.....	1.5mm

OVERSIKT

- Se følgende figurer og beskrivelser for å bli kjent med de grunnleggende kontrollene og komponentene på denne maskinen. Å forstå disse elementene og hvordan de fungerer, vil hjelpe deg å forstå resten av håndboken og minimere risikoen for personskader når du bruker maskinen. **(A1)**



- | | | | |
|-------------------|----------------|--------------------|-----------|
| A. Luftslange | E. Håndtak | I. Ambolt | M. Bryter |
| B. C-ramme | F. Klemblokk | J. Justerbar stang | N. Ben |
| C. Lufttilkobling | G. Luft hammer | K. Pinne | |
| D. Luftregulator | H. Hammerhode | L. Stativ | |

OPPSETT

UTPAKKING

- Ta produktet forsiktig ut av emballasjen.
- Kontroller at alle komponentene som er oppført i pakningsinnholdet, er inkludert og uskadet.
- Hvis noen deler mangler eller er skadet, må du ikke bruke produktet. Kontakt forhandleren eller kundestøtte.
- Merk: Ta vare på emballasjen i tilfelle produktet må transporteres eller returneres.

RENGJØRING

- Blanke metalloverflater er belagt med et rustforebyggende middel. Fjern belegget med et løsemiddel eller et sitrusbasert avfettingsmiddel.
- Viktig: Unngå klorbaserte løsemidler, da de vil skade lakkerte overflater.

MONTERING

MONTERING AV C-RAMMEN

- Monter C-rammen på stativet ved hjelp av skruer (23).

MONTERING AV LUFT HAMMER PÅ C-RAMME

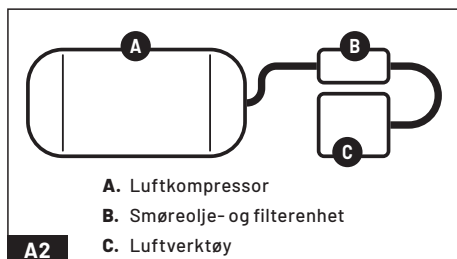
1. Skru av håndtaket slik at det ikke er i veien for lufthammeren når du setter den inn i C-rammen.
2. Skyv luft hammeren inn i monteringshullet på C-rammen, og stram deretter håndtaket.
3. Monter den ønskede størrelsen på ambolten på den justerbare stangen, og stram skruen.

LUFTTILKOBLING

1. Fest en EU-standardkobling (ikke inkludert) i innløpet på bryterenheten.
 2. Fest luftslangen (ikke inkludert) fra luftkompressoren til kontrollpedalenheten.
- ▲ Forsiktig: Ikke slå på luftkompressoren på dette tidspunktet.

SMØREENHET OG FILTER (TILLEGGSUTSTYR)

- ▲ Smuss, vann og manglende smøring er hovedårsakene til overdreven slitasje på verktøyet. For å forhindre dette anbefaler vi at du installerer en smøre- og filterenhet (ikke inkludert). Se (A2)



BRUK

1. Slå på luftkompressoren og sett regulatoren til 6 bar (90 PSI).
2. Før du begynner å planere, må du teste funksjonen ved å trykke ned kontrollpedalen.
3. Juster syklusens hastighet på lufthammeren ved å vri på reguleringsventilen.
4. Hold arbeidsstykket med begge hender og plasser det mellom ambolten og hammerhodet.
5. Trykk ned kontrollpedalen for å starte.
6. Når du er ferdig, fjern foten fra kontrollen og vent til maskinen stopper.
7. Slå av luftkompressoren.
8. Trykk ned kontrollpedalen for å tømme ut gjenværende lufttrykk.

SKIFTE AMBOLTER

1. Skru ut skruen (24). Trekk ut stoppepinen (25) og flytt den justerbare stangen (1) nedover.
2. Sett ambolten i ønsket størrelse på den justerbare stangen (1) og sett tilbake stopperbolten. Stram skruen (24) helt til.

VEDLIKEHOLD

- Etter hver bruk tørker du alle delene med en ren klut for å fjerne smuss og fett.
- For å opprettholde verktøyets levetid, smør alltid luftledningen ved å tilsette noen dråper pneumatisk verktøyolje til luftledningen (eller luftinntaket) før hver bruk.
- Før hver bruk må du tømme vannet ut av luftkompressortanken og kondens fra luftledningene.
- Oppbevar verktøyet på et rent og tørt sted.

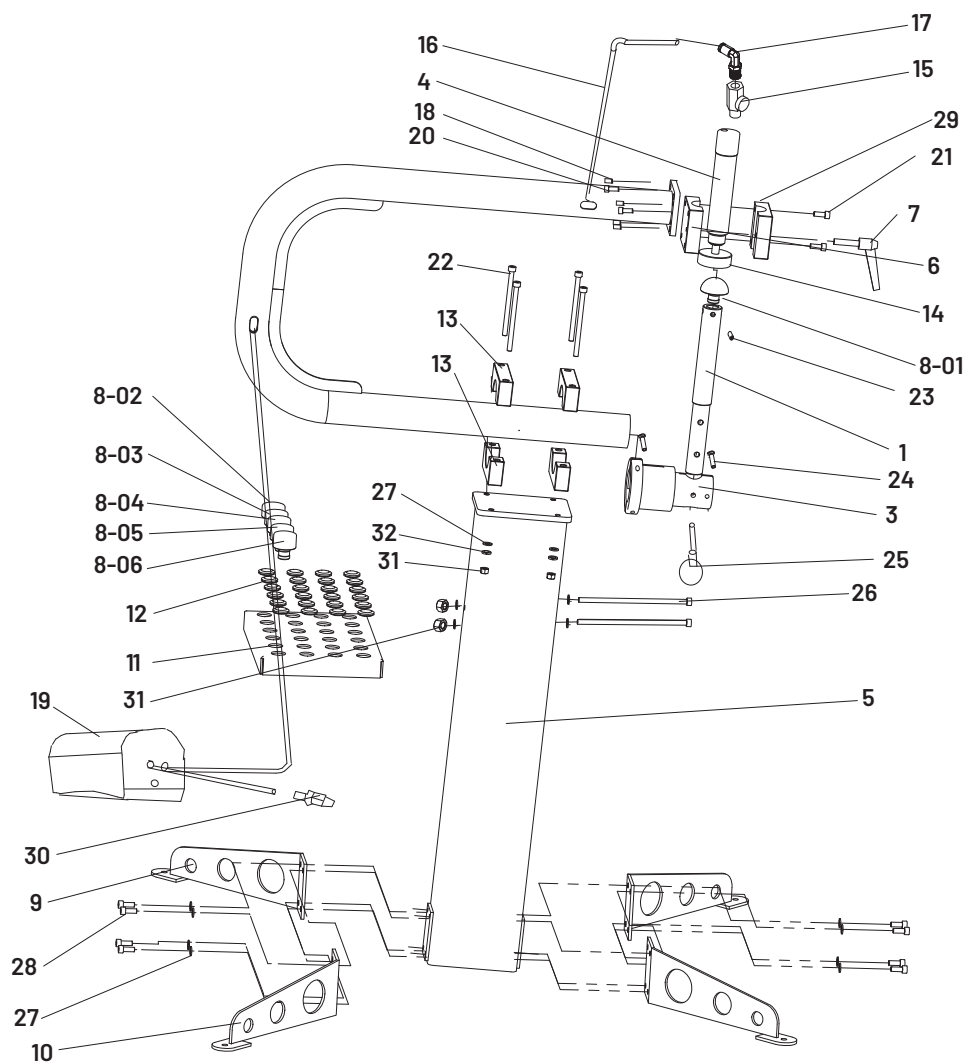
FEILSØKING

Problem:	Årsak:	Løsning:
Planishammeren fungerer ikke når Bryteren er trykket inn	Det er ikke trykk i lufttilførselen.	Kontroller luft og kompressor
Planishammer fungerer ved redusert trykk	Trykk er under driftstrykk	Kontroller regulatoren på kompressoren og lufttilførselen Hammer

DELELISTE

Del: Del:	Beskrivelse:	Antall:
1	Justerbar stang	1
2	"C"-ramme	1
3	Koblingsblokk	1
4	Pneumatisk hammer	1
5	Stativ	1
6	Senterklammeblokk	1
7	Håndtak	1
8-01	1"Ambolt	1
8-02	2" ambolt	1
8-03	3" ambolt	1
8-04	6.25" ambolt	1
8-05	14.5" ambolt	1
8-06	36"Ambolt	1
9	Venstre ben	2
10	Høyre ben	2
11	Matrisestativ	1
12	Gummiring	24
13	Klemblokk	4
14	Hammerhode	1

Del: Del:	Beskrivelse:	Antall:
15	Regulator	1
16	Luftslange	1
17	Luftkobling	1
18	Skrue M8X8	4
19	Bryter	1
20	Skrue M8X20	4
21	Skrue M8X40	2
22	Skrue M8X120	4
23	Skrue M8X8	4
24	Skrue M8X25	2
25	Pinne	1
26	Skrue M8X180	2
27	Skive 8mm	16
28	Skrue M8X20	8
29	Klemblokk	1
30	Hurtigkobling (hann)	1
31	Mutter M8	6
32	Fjærskive 8 mm	4



EG FORSIKRING OM SAMSVAR

2006/42/EC (MD)

OPPRINNELIG ERKLÆRING

Vi, produsenten,

Foretak: Verktysgboden Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

**forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket
PELA**

Maskin: Lufthammer PRO 700mm
Typebetegnelse: PMC1090109
Artikkelnummer: 571012

følger alle relevante bestemmelser i samsvar med 2006/42/EC (MD).

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

Standard:

EN 741:2000+A1:2010 EN ISO 12100:2010

Notified body: Honton compliance laboratories (Shenzhen) Co., Ltd
Sertifikatnummer: HT25DC-0612175

Dette produktet ble CE-merket i: 2025

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Datum: 17/06/2025



Navn: Ted Berglund
Stilling: Innkjøpssjef, egne merker



⚠ ADVARSLER!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer! Manglende overholdelse af alle instruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller endda død!

Gem denne manual til senere brug!

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

BESKYTTELSESUDSTYR

- ▲ Brug godkendte sikkerhedsbriller.
- ▲ Brug passende skridsikkert fodtøj.
- ▲ Brug åndedrætsværn, hvor det er påkrævet.
- ▲ Brug høreværn, hvis støjen overstiger 85 dba.
- ▲ Brug ikke handsker under betjening af maskinen, når hænderne er i nærheden af bevægelige dele.
- ▲ Sæt langt hår op.
- ▲ Bær ikke løstsiddende tøj, smykker eller tilbehør, der kan blive viklet ind i bevægelige dele.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- ▲ Hold arbejdsområdet rent, godt oplyst og ryddeligt.
- ▲ Hold børn og uautoriserede personer væk.
- ▲ Forankr stationære maskiner sikkert.
- ▲ Sørg for et jævnt, skridsikkert gulv omkring maskinerne.
- ▲ Sørg for rigelig plads omkring maskinen til sikker bevægelse og betjening.
- ▲ Sørg for sikre adgangs- og udgangsveje omkring maskinerne.
- ▲ Distraher aldrig operatøren.
- ▲ Søg altid øjeblikkelig førstehjælp, hvis du kommer til skade.
- ▲ Vær opmærksom på brandfarer og kemiske farer i forbindelse med de materialer, der bearbejdes.

SIKKERHED VED BRUG AF VÆRKTØJET:

- ▲ Brug kun værktøjet til dets tilsigtede formål.
- ▲ Undgå at bruge værktøjet med magt eller overskride de angivne grænser.
- ▲ Afbryd strømmen før justering, rengøring eller service.
- ▲ Kontroller og sørg for, at alle sikkerhedsanordninger er korrekt monteret og justeret før hver brug.
- ▲ Start-/stopknappen skal være inden for brugerens rækkevidde.
- ▲ Alle operatører skal kende procedurerne for nød-stop.
- ▲ Fjern alle nøgler, skruenøgler og værktøj, inden maskinen startes.

- ▲ Brug altid skarpe og rene skæreværktøjer
- ▲ Stop maskinen, før du måler, rengør eller justerer den.
- ▲ Vent, til maskinen er helt standset, før du fjerner afskårne emner.
- ▲ Hold hænderne væk fra skærehoveder og bevægelige dele.
- ▲ Undgå akavede håndstillinger, der kan medføre, at du glider ind i bevægelige dele.
- ▲ Håndter ikke skarpe afskårne dele med hænderne; brug passende værktøj til at fjerne materiale.

SIKKERHED VED VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE:

- ▲ Brug altid korrekte procedurer under service eller rengøring.
- ▲ Sæt alle bærbare værktøjer tilbage på opbevaringsstedet efter brug.
- ▲ Rengør alle værktøjer og maskiner grundigt efter brug.
- ▲ Brug ikke trykluft til rengøring.

TILSIGTET BRUG

- **Forsøg ikke** at bearbejde andre materialer!
- **Du må ikke** modificere dette værktøj!
- **Overskrid ikke** den specificerede kapacitet!

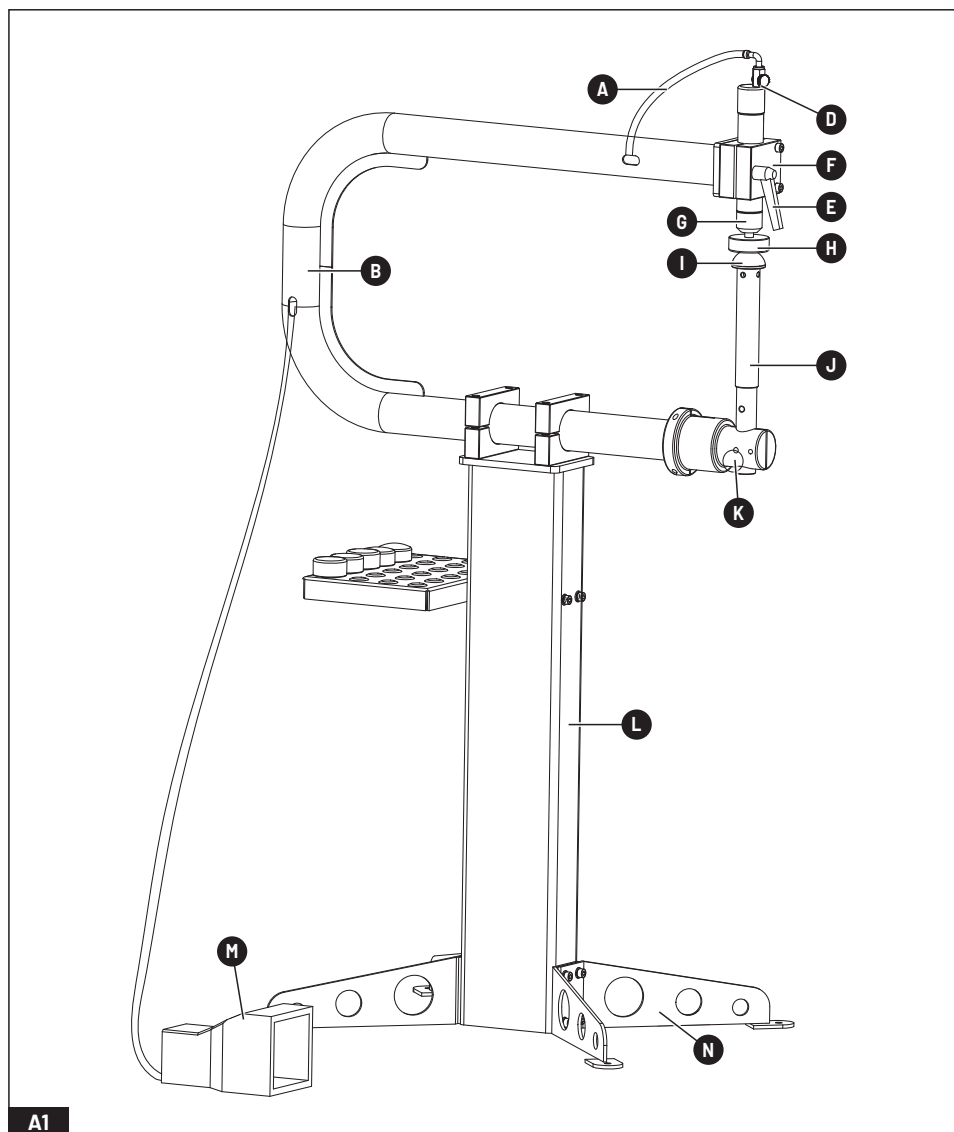
OPLYSNINGER OM PRODUKTET

SPECIFIKATIONER

SKU:.....	571012
Model:.....	PPM-710 PRO
Hastighed:.....	1800-4600 BPM
Lufttryk:.....	3.5-7 bar (50-100 PSI)
Luftstrøm:.....	113 l/min
Amboltstørrelser:.....	1", 2", 3", 6,25", 14,5", 36"
Halsdybde:.....	710 mm (28")
Kapacitet, blødt stål:.....	1.5mm

OVERSIGT OVER VÆRKTØJET

- Se følgende figurer og beskrivelser for at blive fortrolig med de grundlæggende betjeningselementer og komponenter på denne maskine. Når du har forstået disse elementer og deres funktion, vil det være lettere at forstå resten af manualen og minimere risikoen for personskader ved betjening af maskinen. **(A1)**



A1

- | | | | |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|
| A. Luftslange | E. Håndtag | I. Ambolt | M. Kontaktsamling |
| B. C-ramme | F. Klemblok | J. Justerbar stang | N. Ben |
| C. Luftfitting | G. Lufthammer | K. Stift | |
| D. Luftregulator | H. Hammerhoved | L. Stativ | |

OPSÆTNING

UDPAKNING

- Tag forsigtigt produktet ud af emballagen.
- Kontrollér, at alle komponenter, der er anført i pak-
kens indhold, er med og ubeskadigede.
- Hvis dele mangler eller er beskadiget, må du ikke
bruge produktet. Kontakt forhandleren eller
kundesupport.
- Bemærk: Opbevar emballagematerialet i tilfælde
af, at produktet skal transporteres eller retur-
neres.

RENGØRING

- Bare metaloverflader er belagt med et rustfore-
byggende middel. Fjern belægningen med et
opløsningsmiddel eller et citrusbaseret affed-
ningsmiddel.
- Vigtigt: Undgå klorbaserede opløsningsmidler, da
de beskadiger malede overflader.

MONTERING

MONTERING AF C-RAMMEN

- Monter C-rammen på stativet ved hjælp af skruer
(23).

MONTERING AF LUFTHAMMER PÅ C-RAMMEN

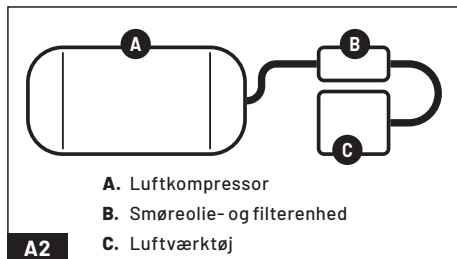
1. Skru håndtaget af, så det ikke er i vejen for
lufthammeren, når den indsættes i C-rammen.
2. Skub lufthammeren ind i monteringshullet på
C-rammen, og stram derefter håndtaget.
3. Monter den ønskede størrelse ambolt på den just-
erbare stang, og stram skruen.

LUFTTILSLUTNING

1. Sæt en EU-standardfitting (medfølger ikke) i ind-
gangen på kontakten.
 2. Tilslut luftslangen (medfølger ikke) fra luftkom-
pressoren til kontrolpedalen.
- ▲ Forsigtig: Tænd ikke for luftkompressoren på dette
tidspunkt.

SMØRE- OG FILTERENHED (VALGFRIT)

- ▲ Snavs, vand og manglende smøring er de vigtigste
årsager til overdreven slitage på værktøjet. For
at undgå dette anbefaler vi, at du installerer en
smøroleie- og filterenhed (medfølger ikke). Se (A2)



BETJENING

1. Tænd luftkompressoren og indstil regulatoren til 6
bar (90 PSI).
2. Før planering skal du teste funktionen ved at trykke
kontrolpedalen ned.
3. Juster luft hammerens cyklus hastighed ved at
dreje reguleringsventilen.
4. Hold emnet fast med begge hænder og placér det
mellem ambolten og hammerhovedet.
5. Tryk kontrolpedalen ned for at starte.
6. Når du er færdig, skal du fjerne foden fra kontrollen
og vente på, at maskinen stopper.
7. Sluk for luftkompressoren.
8. Tryk på kontrolpedalen for at tømme den resterende
lufttryk.

UDSKIFTNING AF AMBOLTE

1. Skru skruen (24) ud. Træk stopstiften (25) ud, og
flyt den justerbare stang (1) nedad.
2. Udskift ambolten med den ønskede størrelse på
den justerbare stang (1) og sæt stopstiften på plads
igen. Spænd skruen (24) helt fast igen.

VEDLIGEHOLDELSE

- Efter hver brug skal alle komponenter tørres af
med en ren klud for at fjerne snavs og fedt.
- For at forlænge værktøjets levetid skal du altid
smøre luftledningen ved at tilføje et par dråber
pneumatikolie til luftledningen (eller luftindtaget)
før hver brug.
- Før hver brug skal vandet tømmes ud af luftkom-
pressortanken og kondens fra luftledningerne.
- Opbevar værktøjet på et rent og tørt sted.

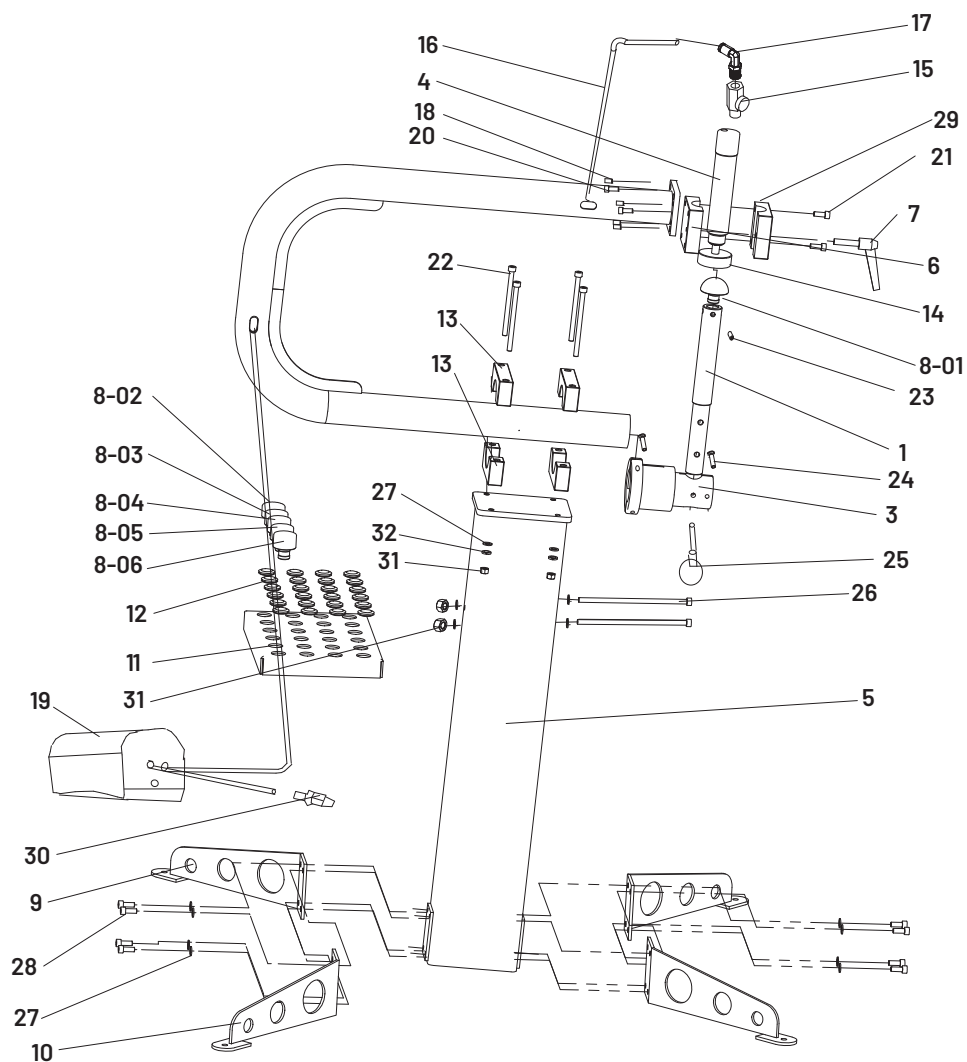
FEJLFINDING

Problem:	Årsag:	Løsning:
Planishammeren fungerer ikke, når Kontakten er trykket ned	Der er ikke tryk i lufttil- førslen.	Kontroller luft og kompressor
Planishammeren fungerer ved nedsat tryk	Tryk under driftstryk	Kontroller regulatoren på kompres- soren og luften Hammer

LISTE OVER DELE

Del:	Beskrivelse:	Qty:
1	Justerbar stang	1
2	"C"-ramme	1
3	Tilslutningsblok	1
4	Pneumatisk hammer	1
5	Stativ	1
6	Centreringsklemmeblok	1
7	Håndtag	1
8-01	1"Ambolt	1
8-02	2" ambolt	1
8-03	3" ambolt	1
8-04	6.25" ambolt	1
8-05	14.5"Ambolt	1
8-06	36"Ambolt	1
9	Venstre ben	2
10	Højre ben	2
11	Matricestativ	1
12	Gummi ring	24
13	Klemblok	4
14	Hammerhoved	1

Del:	Beskrivelse:	Qty:
15	Regulator	1
16	Luftslange	1
17	Luftfitting	1
18	Skrue M8X8	4
19	Kontaktanordning	1
20	Skrue M8X20	4
21	Skrue M8X40	2
22	Skrue M8X120	4
23	Skrue M8X8	4
24	Skrue M8X25	2
25	Stift	1
26	Skrue M8X180	2
27	Skive 8mm	16
28	Skrue M8X20	8
29	Klemblok	1
30	Hurtigkobling (han)	1
31	Møtrik M8	6
32	Fjederskive 8 mm	4



EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

2006/42/EC (MD)

ORIGINAL ERKLÆRING

Vi, producenten

Virksomhed: Verktysboden Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

**bekræfter, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket
PELA,**

Maskine: Lufthammer PRO 700mm
Typebetegnelse: PMC1090109
Artikelnummer: 571012

overholder alle relevante bestemmelser i henhold til 2006/42/EC (MD).

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standarder blevet anvendt:

Standard:

EN 741:2000+A1:2010 EN ISO 12100:2010

Notified body: Honton compliance laboratories (Shenzhen) Co., Ltd
Certifikatnummer: HT25DC-0612175

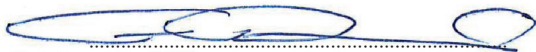
Dette produkt er blevet CE-mærket år: 2025

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for
Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet,
og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige Datum: 17/06/2025



Navn: Ted Berglund
Stilling: Indkøbschef, egne mærker



VAROITUS!

Lue kaikki annetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot! Kaikkien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman!

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten!

TURVALLISUUSTIEDOT

SUOJAVARUSTEET

- ▲ Käytä hyväksyttyjä suojalaseja.
- ▲ Käytä asianmukaisia liukastumattomia jalkineita.
- ▲ Käytä tarvittaessa hengityssuojaimia.
- ▲ Käytä kuulosuojaimia, jos melu ylittää 85 dba.
- ▲ Älä käytä käsineitä koneen käytön aikana, kun kädet ovat lähellä liikkuvia osia.
- ▲ Kiinnitä pitkät hiukset.
- ▲ Älä käytä löysiä vaatteita, koruja tai asusteita, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.

TYÖTURVALLISUUS

- ▲ Pidä työalue puhtaana, valaistuna ja siistinä.
- ▲ Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa.
- ▲ Kiinnitä paikallaan olevat koneet tukevasti.
- ▲ Pidä koneiden ympärillä tasainen, liukumaton lattia.
- ▲ Varmista, että koneen ympärillä on riittävästi tilaa turvallista liikkumista ja käyttöä varten.
- ▲ Varmista turvalliset kulku- ja poistumisreitit koneiden ympärillä.
- ▲ Älä koskaan häiritse käyttäjää.
- ▲ Hakeudu aina välittömästi ensiapuun loukkaantumisen yhteydessä.
- ▲ Ole tietoinen käsiteltäviin materiaaleihin liittyvistä palovaaroista ja kemiallisista vaaroista.

TYÖKALUN KÄYTTÖTURVALLISUUS:

- ▲ Käytä työkalua vain sen käyttötarkoitukseen.
- ▲ Älä käytä työkalua väkisin tai ylitä määritettyä rajoja.
- ▲ Katkaise virta ennen säätöjä, puhdistusta tai huoltoa.
- ▲ Tarkista ja varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki turvalaitteet on asennettu ja säädetty oikein.
- ▲ Käynnistys-/pysäytyspainike on oltava käyttäjän ulottuvilla.
- ▲ Kaikkien käyttäjien on tunnettava hätäpysäytysmenettelyt.
- ▲ Poista kaikki avaimet, jokoavaimet ja työkalut ennen koneen käynnistämistä.
- ▲ Käytä aina teräviä ja puhtaita leikkuutyökaluja

- ▲ Pysäytä kone ennen mittaamista, puhdistamista tai säätämistä.
- ▲ Odota, että kone on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistat leikkuujätteet.
- ▲ Pidä kädet poissa leikkuupäistä ja liikkuvista osista.
- ▲ Vältä hankalia käsisientoja, jotka voivat aiheuttaa liukastumisen liikkuviin osiin.
- ▲ Älä käsittele teräviä leikkuujätteitä käsin; käytä materiaalin poistamiseen sopivia työkaluja.

HUOLTO- JA KUNNOSSAPITOTURVALLISUUS:

- ▲ Noudata aina asianmukaisia menettelyjä huollon tai puhdistuksen aikana.
- ▲ Palauta kaikki kannettavat työkalut säilytyspaikkaansa käytön jälkeen.
- ▲ Puhdista kaikki työkalut ja koneet huolellisesti käytön jälkeen.
- ▲ Älä käytä paineilmaa puhdistukseen.

KÄYTTÖTARKOITUS

- Älä yritä käsitellä mitään muuta materiaalia!
- Älä muokkaa tätä työkalua!
- Älä ylitä määritettyä kapasiteettia!

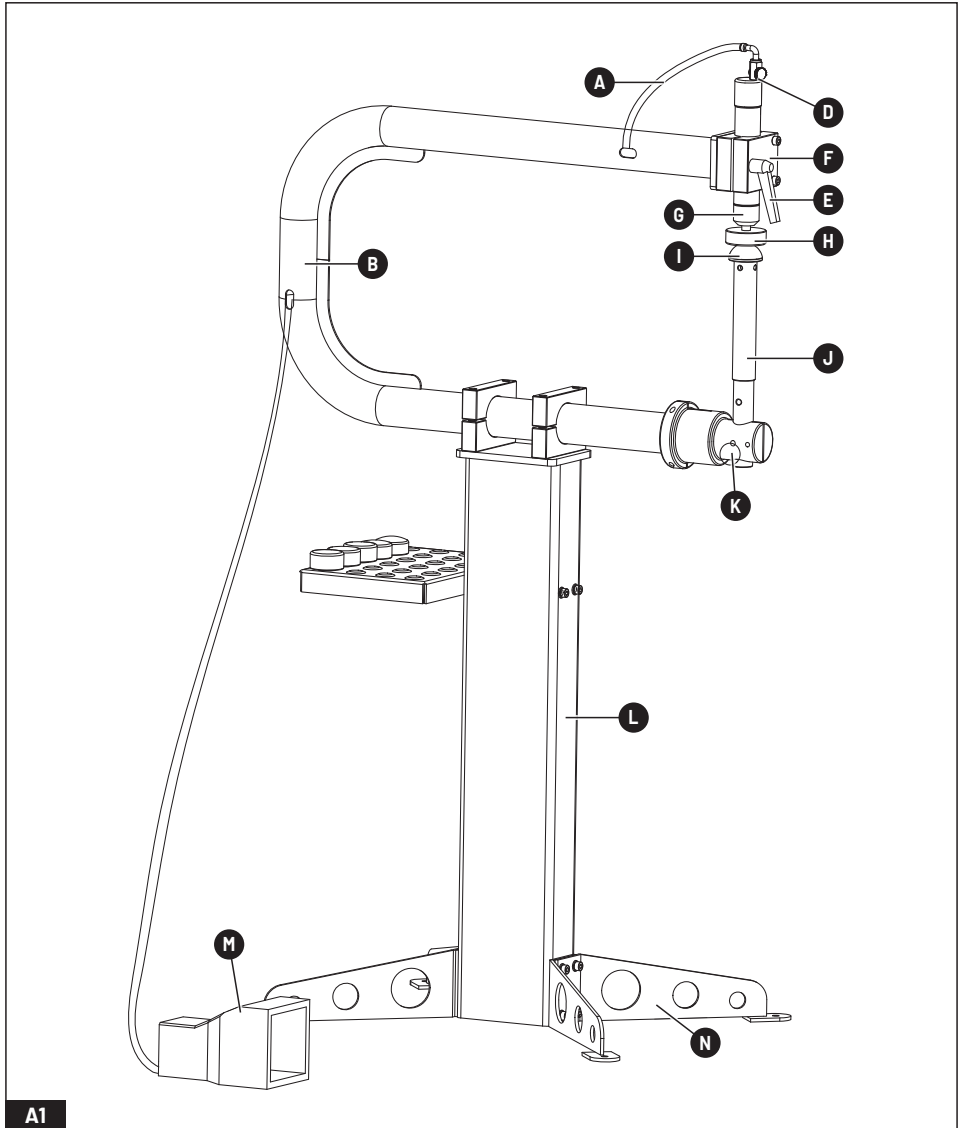
TUOTETIEDOT

TEKNISET TIEDOT

SKU:.....	571012
Malli:.....	PPM-710 PRO
Nopeus:.....	1800–4600 BPM
Ilmanpaine:.....	3.5–7 bar (50–100 PSI)
Ilmavirta:.....	113 l/min
Alasin koot:.....	1", 2", 3", 6,25", 14,5", 36"
Kurkun syvyys:.....	710 mm (28")
Kapasiteetti, pehmeä teräs:.....	1.5mm

YLEISKATSAUS

- Tutustu seuraaviin kuviin ja kuvauksiin, jotta tutustut tämän koneen perusohjaimiin ja komponentteihin. Näiden osien ja niiden toiminnan ymmärtäminen auttaa sinua ymmärtämään loput käyttöohjeesta ja minimoimaan loukkaantumisriskin koneen käytön aikana. **(A1)**



A. Ilmaletku

B. C-kehys

C. Ilmaliitin

D. Ilmansäädin

E. Kahva

F. Kiinnityspala

G. Ilmavasara

H. Vasara

I. Alasin

J. Säädetty säu

K. Tappi

L. Teline

M. Kytin

N. Jalka

ASENNUS

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Poista tuote varovasti pakkauksestaan.
- Tarkista, että kaikki pakkauksen sisällössä luetellut osat ovat mukana ja vahingoittumattomia.
- Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, älä käytä tuotetta. Ota yhteys jälleenmyyjään tai asiakastukeen.
- Huomautus: Säilytä pakkausmateriaalit siltä varalta, että tuotetta on kuljetettava tai palautettava.

PUHDISTUS

- Paljaat metallipinnat on päällystetty ruosteenestoaineella. Poista pinnoite liuotinpuhdistusaineella tai sitruspohjaisella rasvanpoistoaineella.
- Tärkeää: Vältä klooripohjaisia liuottimia, sillä ne vahingoittavat maalattuja pintoja.

ASENNUS

C-KEHYKSEN KIINNITTÄMINEN

- Kiinnitä C-kehys jalusta ruuveilla (23).

ILMAHAMMAS KIINNITTÄMINEN C-RUNKOON

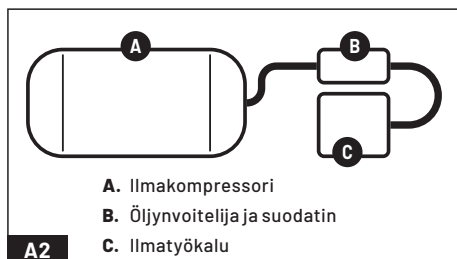
1. Kierrä kahva irti, jotta se ei ole ilmasasaran tiellä, kun se asetetaan C-kehikkoon.
2. Liu'uta ilmapistooli C-kehiksen kiinnitysreikään ja kiristä kahva.
3. Asenna halutun kokoinen alasinta säädettävään tankoon ja kiristä ruuvi.

ILMALIITÄNTÄ

1. Kiinnitä EU-standardin mukainen liitin (ei sisälly toimitukseen) kytkinkyksikön tuloliitintään.
 2. Liitä ilmaletku (ei sisälly toimitukseen) ilmakompressorista ohjauspoljinrakenteeseen.
- ▲ Varoitus: älä käynnistä ilmakompressoria tässä vaiheessa.

ÖLJYNKYÖTTÖLAITE JA SUODATIN (LISÄVARUSTE)

- ▲ Lika, vesi ja voitelun puute ovat tärkeimmät syyt työkalun liialliseen kulumiseen. Tämän estämiseksi suosittelemme öljynvoitelijan ja suodattimen (ei sisälly toimitukseen) asentamista. Katso (A2)



KÄYTTÖ

1. Käynnistä ilmakompressorin ja aseta säätöventtiili 6 barin (90 PSI) paineelle.
2. Ennen tasoittamista testaa laitteen toiminta painamalla ohjauspoljinta alas.
3. Säädä ilmakoneen iskunopeus säätöventtiiliä kääntämällä.
4. Pidä työkalua molemmin käsin ja aseta se alasimen ja vasaran pään väliin.
5. Käynnistä painamalla ohjauspoljinta.
6. Kun olet valmis, nosta jalka säätimeltä ja odota, että kone pysähtyy.
7. Sammuta ilmakompressorin.
8. Paina ohjauspoljinta alas poistaaksesi jäljellä olevan ilmanpaineen.

ALASIN VAIHTAMINEN

1. Kierrä ruuvi (24) auki. Vedä pysäytystappi (25) ulos ja siirrä säädettävää tankoa (1) alaspäin.
2. Vaihda alasinta halutun kokoiseksi säädettävään tankoon (1) ja aseta pysäytystappi takaisin paikalleen. Kiristä ruuvi (24) kokonaan.

HUOLTO

- Pyyhi kaikki osat puhtaalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta lika ja rasva poistuvat.
- Työkalun käyttöä säilyttämiseksi voitele ilmaletku aina lisäämällä muutama tippa paineilmatyökaluöljyä ilmaletkuun (tai ilmanottoaukkoon) ennen jokaista käyttökertaa.
- Tyhjennä ennen jokaista käyttöä vesi ilmakompressorin säiliöstä ja kondenssivesi ilmalinjoista.
- Säilytä työkalu puhtaassa ja kuivassa paikassa.

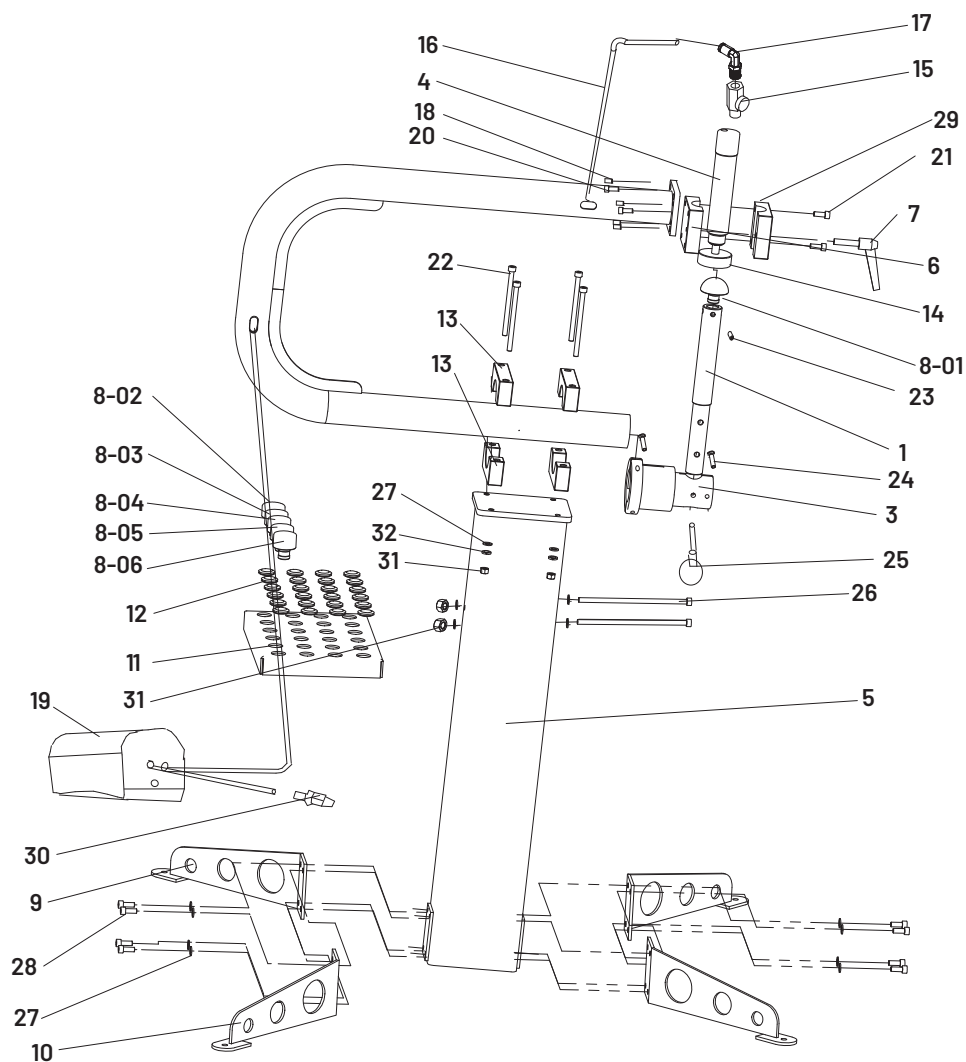
VIANMÄÄRITYS

Ongelma:	Sy:	Ratkaisu:
Tasoitushammeri ei toimi, kun Kyt-kin on painettu	Ilmansyöttö on paineeton.	Tarkista ilman ja kompressorin
Tasoitushammeri toimii alennetulla paineella	Paine alle käyttöpaineen	Tarkista kompressorin säätölaite ja ilma Vasara

OSALUETTELO

Osa:	Kuvaus:	Qty:
1	Säädettävä sauva	1
2	"C" -kehys	1
3	Liitä lohko	1
4	Paineilmavasara	1
5	Teline	1
6	Keskikiinnityspala	1
7	Kahva	1
8-01	1"alasin	1
8-02	2"alasin	1
8-03	3"alasin	1
8-04	6.25"alasin	1
8-05	14.5" alas	1
8-06	36"Anvil	1
9	Vasen jalka	2
10	Oikea jalka	2
11	Muottiteline	1
12	Kumirengas	24
13	Kiinnityspala	4
14	Vasara	1

Osa:	Kuvaus:	Qty:
15	Säädin	1
16	Ilmaletku	1
17	Ilmaliitin	1
18	Ruuvit M8X8	4
19	Kytkin	1
20	Ruuvi M8X20	4
21	Ruuvit M8X40	2
22	Ruuvit M8X120	4
23	Ruuvit M8X8	4
24	Ruuvi M8X25	2
25	Tappi	1
26	Ruuvi M8X180	2
27	Aluslevy 8mm	16
28	Ruuvi M8X20	8
29	Kiinnityspala	1
30	Pikaliitin (uros)	1
31	Mutteri M8	6
32	Jousialuslevy 8 mm	4



EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

2006/42/EC (MD)

ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yritys: Verktygsboden Erfilux AB
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Ruotsi
Puhelin: +46-33-2026 53

Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Paineilmaperä PRO 700mm
Tyyppimerkintä: PMC1090109
Tuotteen tunnistenumero: 571012

Vakuutamme, että vakuutuksen kohde on kaikkien vaatimusten mukainen 2006/42/EC (MD).

Yllä mainitun direktiivin vaatimuksiin vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

Standardi:

EN 741:2000+A1:2010 EN ISO 12100:2010

Notified body: Honton compliance laboratories (Shenzhen) Co., Ltd
Sertifikaatin numero: HT25DC-0612175

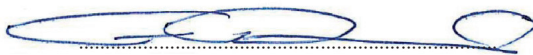
Tuotteen CE-merkintävuosi: 2025

Teknisen todistuksen antanut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi Päivämäärä: 17/06/2025



Nimi: Ted Berglund
Asema yrityksessä: Ostopäällikkö, omat tuotemerkit

[illegible]

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

PELA®



ENVIVONMENTAL PROTECTION:

Recycle any unwanted material! All machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner.

MILJÖSKYDD

Återvinn oönskat material! Alla maskiner, tillbehör och förpackningar måste sorteras och lämnas på en återvinningsstation och kasseras på ett miljövänligt sätt.

MILJØVERN

Resirkuler uønsket materiale! Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres på et gjenvinningscenter og avhendes på en miljøvennlig måte.

MILJØBESKYTTELSE

Genbrug uønsket materiale! Alle maskiner, tilbehør og emballage skal sorteres og afleveres på et genbrugscenter og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä ei-toivotut materiaalit! Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen sekä hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

CONTACT / KONTAKT / YHTEYSTIEDOT

Solängsvägen 13, SE-513 70, Borgstena
+46 33-202650, order@pelatools.se